

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК УГЛУБЛЕННЫЙ (КИТАЙСКИЙ)

Направление и направленность (профиль)

38.03.02 Менеджмент. Международный менеджмент

Год набора на ОПОП
2020

Форма обучения
очная

Владивосток 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Восточный язык углубленный (китайский)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 38.03.02 Менеджмент (утв. приказом Минобрнауки России от 12.01.2016г. №7) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Завалей А.А., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Anna.Zavaley2020@vvsu.ru

Лавренюк Е.В., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Ekaterina.Sviridova@vvsu.ru

Молодых В.И., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Valeriy.Molodyh@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2023 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Гнездечко О.Н.

| | |
|---|------------------|
| ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ | |
| Сертификат | 1575460209 |
| Номер транзакции | 0000000000B211D7 |
| Владелец | Гнездечко О.Н. |

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Варкулевич Т.В.

| | |
|---|------------------|
| ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ | |
| Сертификат | 1575458423 |
| Номер транзакции | 0000000000B2489C |
| Владелец | Варкулевич Т.В. |

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Восточный язык углубленный(китайский)» являются приобретение начального уровня владения иностранным языком и овладение студентами начальным уровнем коммуникативной компетенции. Изучение второго иностранного языка призвано обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Дисциплина «Восточный язык углубленный(китайский)» входит в вариативную часть Блока 1 «Дисциплины по выбору» программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Задачи освоения дисциплины:

1. пополнение активного вокабуляра (до 150 новых лексических единиц);
2. развитие навыков аудирования текстов повседневной тематики с полным пониманием информации;
3. развитие и совершенствование навыков поискового чтения, с упором на изучающее чтение;
4. развитие навыков говорения в сфере повседневного общения и профдеятельности;
5. развитие навыков письма;
6. воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

| Название ОПОП ВО, сокращенное | Код компетенции | Формулировка компетенции | Планируемые результаты обучения | |
|-------------------------------|-----------------|--|---------------------------------|---|
| 38.03.02 «Менеджмент» (Б-МН) | ПКВ-1 | Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя средства иностранного языка, и понимать иностранную речь партнеров по коммуникации, осуществляемой в устной и письменной формах в ситуациях профессионального общения. | Знания: | общие принципы структуры и значения грамматического строя китайского языка на углубленном уровне; систему частей речи языка с их категориальными и функциональными признаками; знать принципы образования словосочетаний, простых и сложных предложений |

| | | | | |
|--|--|--|---------|---|
| | | | Умения: | осуществлять общение на китайском языке в устной и письменной формах для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия на углубленном уровне |
| | | | Навыки: | практическими навыками построения эффективной коммуникации на китайском языке |

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Восточный язык углубленный (китайский)» входит в вариативную часть Блока 1 («Дисциплины (модули)» программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования. Изучение восточного языка призвано обеспечить: • повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; • развитие когнитивных и исследовательских умений; • развитие информационной культуры; • расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; • воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов. Требования к входным знаниям: для успешного прохождения дисциплины необходимо освоить " Восточный язык базовый" и «Восточный язык базовый(китайский)», изучаемый в 3 и 4 семестрах.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Восточный язык базовый (китайский)». На данную дисциплину опираются «Восточный язык профессиональный (китайский)».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

| Название ОПОП ВО | Форма обучения | Часть УП | Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО) | Трудоемкость (З.Е.) | Объем контактной работы (час) | | | | | СРС | Форма аттестации | |
|---------------------|----------------|----------|------------------------------------|---------------------|-------------------------------|------------|-------|------|---------------|-----|------------------|-----|
| | | | | | Всего | Аудиторная | | | Внеаудиторная | | | |
| | | | | | | лек. | прак. | лаб. | ПА | | | КСР |
| 38.03.02 Менеджмент | ОФО | Бл1.ДВ.В | 5 | 3 | 73 | 0 | 0 | 72 | 1 | 0 | 35 | 3 |

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы

текущего контроля для ОФО

| № | Название темы | Кол-во часов, отведенное на | | | | Форма текущего контроля |
|-------------------------|----------------------|-----------------------------|----------|-----------|-----------|--|
| | | Лек | Практ | Лаб | СРС | |
| 1 | Тема 1 中国画跟油画不一样 | 0 | 0 | 18 | 8 | собеседование, комплект разноуровневых заданий, ролевая игра |
| 2 | Тема 2 过新年 | 0 | 0 | 18 | 9 | собеседование, комплект разноуровневых заданий, ролевая игра |
| 3 | Тема 3 我们的队员是从不同国家来的 | 0 | 0 | 18 | 9 | собеседование, комплект разноуровневых заданий, ролевая игра |
| 4 | Тема 4 你看过越剧没有？ | 0 | 0 | 18 | 9 | собеседование, комплект разноуровневых заданий, ролевая игра |
| Итого по таблице | | 0 | 0 | 72 | 35 | |

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Тема 1 中国画跟油画不一样

Содержание темы: конструкции выражения сравнения “跟……(不)一样”, выражение продолжительности времени, конструкция “还没(有)+ гл. + 呢”, “好” в качестве результативной морфемы.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 2 Тема 2 过新年

Содержание темы: китайский новый год, конструкция “因为……所以……”, конструкция “……的时候”, союз “或者”, наречия “又” и “再”. Шесть основных членов предложения.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 3 Тема 3 我们的队员是从不同国家来的

Содержание темы: предложения с конструкцией “是……的”, слова места и направления, предложения наличия, предлог “离”, существительное времени “以后”, беседа о спортивных соревнованиях.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 4 Тема 4 你看过越剧没有？

Содержание темы: указательное местоимение “这么”, местоимение “有的”, конструкция “虽然……但是……”, опыт совершения действия в прошлом.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Согласно ФГОС ВО на самостоятельную работу по дисциплине «Восточный язык углубленный(китайский)» отводится 35 часов.

Изучение темы необходимо начать с ознакомления и освоения лексического материала. Сначала необходимо повторить слова, введённые на занятии преподавателем. Далее студенту предлагается работать с учебником для запоминания слов и выражений сначала с преподавателем, а затем в режиме самостоятельной работы, выполняя упражнения из учебника. На каждом занятии студент получает задание на закрепление материала, пройденного на лабораторном занятии. Студент обязан прослушать аудиоматериалы, предлагаемые на электронных носителях. Дальнейшее овладение лексикой происходит в процессе работы с текстами для чтения, материалами для аудирования, в дискуссиях по вопросам изучаемых тем. На использование активных интерактивных методов обучения отводится не менее 60 % занятий.

В ходе практических занятий используются интерактивные формы обучения, в том числе с применением игровых (ролевая игра, эссе) и неигровых методов обучения (разбор ситуаций).

Широко используются информационные технологии (электронные тесты, подготовка электронных презентаций, использование Интернет-ресурсов).

В ходе изучения данного курса предполагается использование электронных презентаций и проведение компьютерного тестирования. Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается подготовка кратких сообщений с презентацией в формате Microsoft Power Point. По завершении каждой темы студенты выполняют тестовые задания.

Остальная рекомендуемая литература используется в ходе самостоятельной работы студентов.

В соответствии с Положением о рейтинговой системе оценки успеваемости студентов студенты получают баллы на каждом занятии за посещаемость, за работу на занятии и за выполнение домашних заданий, контрольных работ, тестов.

- Информационные технологии: ABBYY Lingvo 12 Multi-languages
- Информационные технологии: Microsoft Office Standard 2007 Russian
- Материально-техническое обеспечение: Компьютеры

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме

электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Савинова, Т. Б. Сборник текстов для чтения на китайском языке : учебное пособие / Т. Б. Савинова. — Улан-Удэ : БГУ, 2020. — 90 с. — ISBN 978-5-9793-1519-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166877> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Чжэн Минцю, Лу Фэнцин, Кузнецова И. Н. Современный китайский диалог. 365 + 1 ситуация. Учебное пособие по разговорному китайскому языку : Языкознание и литературоведение [Электронный ресурс] : Издательство ВКН , 2019 - 336 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book163181>

8.2 Дополнительная литература

1. Куратченко, М. А. Иностраный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. — Новосибирск : НГТУ, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-7782-4056-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/152390> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Большой русско-китайский словарь www.bkrs.info
2. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (китайский) <https://ruscorpora.ru/new/search-para-zh.html>
3. Словари и энциклопедии на Академике <https://dic.academic.ru/>
4. СПС КонсультантПлюс <http://www.consultant.ru/>
5. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"
6. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>
7. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
8. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Интерактивный комплект (Интерактивная доска Elite Panadoard UBT880W, проектор Sanyo PDG-DWL2500, крепление SMS Short Throw 680, к/модуль Kramer WX-1N, коннектор VDA, запасная лампа)

Программное обеспечение:

- ABBYY Lingvo 12 Multi-languages
- Microsoft Office Standard 2007 Russian
- Диалог Nibelung 2.0 Russian